



SLOVAK NATIONAL CORPUS
ĽUDOVÍT ŠTÚR INSTITUTE OF LINGUISTICS OF
SLOVAK ACADEMY OF SCIENCES



11th International Conference

SLOVKO 2021

NLP, Corpus Linguistics and Interdisciplinarity

October 13–15, 2021

Primate's Palace (Primaciálny palác), Primate's Square 2, 811 01 Bratislava

PROGRAMME

Wednesday, October 13

8.30 – 9.10 *Registration & Coffee*

9.10 – 9.30 **Opening Session**

09.30 – 12.00 Session Chair: Jana Levická

9.30 – 10.30 **Plenary Talk**

Dominika Kovářiková (Institute of the Czech National Corpus, Charles University, Prague, Czech Republic): Sharing Data through Specialized Corpus-Based Tools: The Case of GramatiKat **(in English)**

10.30 – 11.00 **Jaroslava Hlaváčová** (Charles University, Prague, Czech Republic): Artificial Homonymy **(in English)**

11.00 – 11.30 **Jakob Horsch** (Catholic University of Eichstätt-Ingolstadt, Eichstätt, Germany): Typological Profiling of English, Spanish, German and Slovak: A Corpus-Based Approach
(in English)

11.30 – 12.00 **Barbora Štěpánková and Marie Mikulová** (Charles University, Prague, Czech Republic): Capturing Numerals and Pronouns at the Morphological Layer in the Prague Dependency Treebanks of Czech (in Czech)

12.00 – 13.00 *Lunch Break*

13.00 – 15.00 Session Chair: Marek Debnár

13.00 – 13.30 **ONLINE** **Elisabeth Scherr** (University of Graz, Graz, Austria): Persistent Features – Corpus-Based Evidence for Reallocation Processes in German
(in English)

13.30 – 14.00 **ONLINE** **Aleksei Dobrov and Maria Smirnova** (LLC „AIIRE“, Saint Petersburg, Russia & Saint Petersburg State University, Saint Petersburg, Russia): From Graphematics to Phrasal, Sentential, and Textual Semantics through Morphosyntax by Means of Corpus-Driven Grammar and Ontology: A Case Study on One Tibetan Text (in English)

14.00 – 14.30 **Jana Šindlerová and Barbora Štěpánková** (Charles University, Prague, Czech Republic): Between Adverbs and Particles: A Corpus Study of Selected Intensifiers (in English)

14.30 – 15.00 **Aksana Schillová** (Czech Academy of Sciences, Prague, Czech Republic): On Corpus-Driven Research of Complex Adverbial Prepositions with Spatial Meaning in Czech (in Czech)

15.00 – 15.30 *Coffee Break*

15.30 – 17.00 Session Chair: Jaroslava Hlaváčová

15.30 – 16.00 **Adriana Válková** (Masaryk University, Brno, Czech Republic): Building Czech Textbook Corpora (UcebKo) for Word-Formation Research of Czech as a Second Language
(in Czech)

16.00 – 16.30 **Martina Ivanová, Miroslava Kysel'ová and Anna Gálisová** (University of Prešov, Prešov, Slovakia & Jagiellonian University, Kraków, Poland & Matej Bel University, Banská Bystrica, Slovakia): Acquiring Word Order in Slovak as a Foreign Language: Comparison of Slavic and Non-Slavic Learners Utilizing Corpus Data (in English)

16.30 – 17.00 **Richard Holaj and Petr Pořízka** (Masaryk University, Brno, Czech Republic & Palacký University, Olomouc, Czech Republic): L2 Czech Annotation for Automatic Feedback on Pronunciation **(in Czech)**

Thursday, October 14

09.00 – 10.00 *Session Chair: Miroslav Zumrık*

9.00 – 10.00 **ONLINE** **Plenary Talk**

Tanja Wissik (Austrian Centre for Digital Humanities and Cultural Heritage, Austrian Academy of Sciences, Vienna, Austria): Crowdsourcing Linguistic Annotations **(in English)**

10.00 – 10.30 *Coffee Break*

10.30 – 12.30 *Session Chair: Miroslav Zumrık*

10.30 – 11.00 **ONLINE** **Jana Lokajová** (Slovak University of Technology, Bratislava, Slovakia): ‘And We Are Stuck in One Place, Minister.’ A Study of Evasiveness in Replies to Face-Threatening Questions in Slovak Political Interviews on Scandals (A Combined Approach) **(in English)**

11.00 – 11.30 **Irene Elmerot** (Stockholm University, Stockholm, Sweden): Income, Nationality and Subjectivity in Media Text **(in English)**

11.30 – 12.00 **Anita Braxatorisová** (University of Ss. Cyril and Methodius, Trnava, Slovakia): On Conceptual and Axiological Aspects of the Word *Mutter* ‘Mother’ in Context (Based on Corpus Material) **(in Slovak)**

12.00 – 12.30 **Natália Kolenčíková** (Slovak Academy of Sciences, Bratislava, Slovakia): Key Words and Political Parties in the 2020 Pre-Election Campaign on Facebook **(in Slovak)**

12.30 – 13.30 *Lunch Break*

13.30 – 15.30 *Session Chair: Martina Ivanová*

13.30 – 14.00 **ONLINE** **Viktoriia Zhukovska** (Kyiv National Linguistic University, Kyiv, Ukraine): English Detached Adjectival Constructions with an Explicit Subject: A Quantitative Corpus-Based Analysis **(in English)**

14.00 – 14.30 **ONLINE** **Moulay Zaidan Lahjouji-Seppälä and Achim Rabus** (Albert-Ludwig-University of Freiburg, Freiburg, Germany): A Robust Approach to Variation in Carpathian Rusyn: Resampling-Based Methods for Small Data Sets **(in English)**

14.30 – 15.00 **Miroslav Zumrík** (Slovak Academy of Sciences, Bratislava, Slovakia): Lexical Bundles in the Corpus of Slovak Judicial Decisions **(in English)**

15.00 – 15.30 **Kateřina Pelegrinová, Ján Mačutek and Radek Āech** (University of Ostrava, Ostrava, Czech Republic & Slovak Academy of Sciences, Bratislava, Slovakia & Constantine the Philosopher University, Nitra, Slovakia): The Menzerath-Altmann Law as the Relation between Lengths of Words and Morphemes in Czech **(in English)**

15.30 – 16.00 *Coffee Break*

16.00 – 18.00 Session Chair: Vladimír Benko

16.00 – 16.30 **ONLINE** **Petr Pořízka** (Palacký University, Olomouc, Czech Republic): A Corpus of Czech Essays from the Turn of the 1900s **(in Czech)**

16.30 – 17.00 **Marie Kopřivová, Zuzana Laubeová and David Lukeš** (Charles University, Prague, Czech Republic): Designing a Corpus of Czech Monologues: ORATOR v2 **(in Czech)**

17.00 – 17.30 **Juraj Benić and Lobel Filipić** (University of Zagreb, Zagreb, Croatia & Institute of Croatian Language and Linguistics, Zagreb, Croatia): A Synchronic and Diachronic Computer Corpus of Makarska Littoral Dialects (Croatia) **(in English)**

17.30 – 18.00 **Andrej Perdih, Kozma Ahačič, Janoš Ježovnik and Duša Race** (Research Centre of the Slovenian Academy of Sciences and Arts, Ljubljana, Slovenia): Building an Educational Language Portal Using Existing Dictionary Data **(in English)**

19.00 *Social Event*

Friday, October 15

09.00 – 11.00 Session Chair: Ivor Uhliarik

9.00 – 9.30 **ONLINE** **Kirill I. Semenov, Armine K. Titizian, Aleksandra O. Piskunova, Yulia O. Korotkova, Alena D. Tsvetkova, Elena A. Volf, Alexandra S. Konovalova and Yulia N. Kuznetsova** (Charles University, Prague, Czech Republic & Higher School of Economics, Moscow, Russia & Lomonosov Moscow State University, Moscow, Russia): Linguistic Annotation of Translated Chinese Texts: Coordinating Theory, Algorithms and Data **(in English)**

9.30 – 10.00 **ONLINE** **Olga Lyashevskaya and Ilia Afanasev** (National Research University „Higher School of Economics“, Moscow, Russia & Russian Academy of Sciences, Moscow, Russia & Federal State Budgetary Educational Institution of Higher Education „Saint Petersburg State University“, Saint Petersburg, Russia): An HMM-Based PoS Tagger for Old Church Slavonic **(in English)**

10.00 – 10.30 **ONLINE** **Richard Změlík** (Palacký University, Olomouc, Czech Republic): The Computerizing Processing and Modelling of Literary Narration from Literary Studies Point of View **(in Czech)**

10.30 – 11.00 **Zuzana Laubeová and Michal Škrabal** (Charles University, Prague, Czech Republic): The New Value of the Structural Attribute *Section* in the SYN v8 Corpus and Its Possible Application in Linguistic Research **(in Czech)**

11.00 – 11.30 *Coffee Break*

11.30 – 13.00 Session Chair: Martina Ivanová

11.30 – 12.00 **Klára Bendová** v zastúpení odprezentuje **Silvie Cinková** (Charles University, Prague, Czech Republic): Using a Parallel Corpus to Adapt the Flesch Reading Ease Formula to Czech **(in English)**

12.00 – 12.30 **Róbert Sabo, Štefan Beňuš, Marian Trnka, Marian Ritomský, Milan Rusko, Meilin Schepar and Jakub Szabo** (Slovak Academy of Sciences, Bratislava, Slovakia & Constantine the Philosopher University, Nitra, Slovakia & German Aerospace Center, Braunschweig, Germany & Comenius University, Bratislava, Slovakia): StressDat – Database of Speech under Stress in Slovak **(in English)**

12.30 – 13.00 **ONLINE** **Hana Goláňová and Martina Waclawičová** (Charles University, Prague, Czech Republic): Mapka: A Map Application for Working with Corpora of Spoken Czech **(in Czech)**

13.00 – 14.00 *Lunch Break*

14.00 – 16.00 Session Chair: Dominika Kovářiková

14.00 – 14.30 **ONLINE** **Svetlozara Leseva, Ivelina Stoyanova and Hristina Kukova** (Bulgarian Academy of Sciences, Sofia, Bulgaria): Towards Classification of Stative Verbs in View of Corpus Data **(in English)**

14.30 – 15.00 **Veronika Kolářová, Anna Vernerová and Jana Klímová** (Charles University, Prague, Czech Republic): Systemic and Non-Systemic Valency Behavior of Czech Deverbal Adjectives **(in English)**

15.00 – 15.30 **Jakub Sláma** (Czech Academy of Sciences, Prague, Czech Republic): The Study of Valency Is Biased toward More Frequent Verbs: A Corpus Study of the Valency of Less Frequent Verbs in Czech **(in English)**

15.30 – 16.00 **Radek Čech, Ján Mačutek and Pavel Kosek** (University of Ostrava, Ostrava, Czech Republic & Constantine the Philosopher University, Nitra, Slovakia & Slovak Academy of Sciences, Bratislava, Slovakia & Masaryk University, Brno, Czech Republic): Czech Translations of the Gospel of Matthew from the Diachronic Point of View – Plus ça change...
(in English)

16.00 – 16.15 *Conference Close & Coffee*